

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Song of Songs, Chapter 5

ΑΣΜΑ ΑΣΜΑΤΩΝ Ε΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Garden union gives way to delay, loss, wounding, and a love-sick praise that keeps desire alive through absence.

Translation & textual notes

The Greek text of Song of Songs 5 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The chapter opens with apparent consummation in the garden, then turns abruptly into nocturnal delay, missed encounter, searching, public wounding, and renewed praise. The beloved's knock meets hesitation; when the woman opens, he has withdrawn. The city watchmen strike and shame her, but she remains love-sick and describes the beloved in one of the Song's most elaborate portrait hymns. The

chapter therefore holds together union, loss, seeking, and the sustaining power of remembered beauty.

Discourse structure of the chapter

- A · 5:1 **The garden is entered and the lovers are invited to eat and drink**
The chapter opens with consummation imagery as the garden is entered and the lovers are blessed in abundance.
-
- B · 5:2-8 **The woman delays, loses the beloved, and is wounded while seeking him**
What begins as a late-night summons turns into absence, regret, and public wounding as the woman searches unsuccessfully for the withdrawn beloved.
-
- C · 5:9-16 **The daughters ask why the beloved is special, and she answers with an extended praise portrait**
Questioned by the daughters of Jerusalem, the woman responds with one of the Song's richest descriptive portraits of the beloved.

1 εἰσῆλθον εἰς κῆπόν μου ἀδελφή μου νύμφη ἐτρύγησα σμύρναν μου μετὰ ἀρωμάτων μου ἔφαγον ἄρτον μου μετὰ μέλιτός μου ἔπιον οἶνόν μου μετὰ γάλακτός μου φάγετε πλησίοι καὶ πίνετε καὶ μεθύσθητε ἀδελφοί

I entered my garden, my sister, bride; I gathered my myrrh with my spices, I ate my bread with my honey, I drank my wine with my milk. Eat, friends, and drink, and be drunk, brothers.

garden entered εἰσῆλθον

The chapter begins in abundance and welcome, as garden and banquet imagery suggest fulfilled intimacy.

εἰσῆλθον

I entered

VBI AAI1S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + εἰς; meaning 'I entered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς; meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κῆπόν

garden

N2 ASM · κῆπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κῆπος; meaning 'garden'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου; meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφή

sister

N1 VSF · ἀδελφή

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἀδελφή; meaning 'sister'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου; meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

νύμφη

bride

N1 VSF · νύμφη

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

νύμφη; meaning 'bride'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐτρύγησα

I gathered

VAI AAI1S · τρυγάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τρυγάω; meaning 'I gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σμύρναν

myrrh

N1S ASF · σμύρνα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σμύρνα; meaning 'myrrh'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου; meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά; meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄρωμάτων

aroma

N3M GPN · ἄρωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρωμα; meaning 'aroma'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔφαγον

eats

VBI AAI1S · ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐσθίω: meaning 'eats'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρτον

bread

N2 ASM · ἄρτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρτος: meaning 'bread'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέλιτός

honey

N3T GSN · μέλι

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέλι: meaning 'honey'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔπιον

drink

VBI AAI1S · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίνω: meaning 'drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἶνόν

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γάλακτός

milk

N3 GSN · γάλα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γάλα: meaning 'milk'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φάγετε

eat

VF FAI2P · ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐσθίω: meaning 'eat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πλησίοι

friends

N2 VPM · πλησίος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

πλησίος: meaning 'friends'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πίετε

drink

VB AAD2P · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πίνω: meaning 'drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεθύσθητε

be drunk

VS APD2P · μεθύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μεθύω: meaning 'be drunk'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδελφοί

brother

N2 VPM · ἀδελφός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἀδελφός: meaning 'brother'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

2 ἐγὼ καθεύδω καὶ ἡ καρδία μου ἀγρυπνεῖ φωνὴ ἀδελφιδοῦ μου κρούει ἐπὶ τὴν θύραν ἄνοιξόν μοι ἀδελφή μου ἡ πλησίον μου περιστερὰ μου τελεία μου ὅτι ἡ κεφαλὴ μου ἐπλήσθη δρόσου καὶ οἱ βόστρυχοί μου ψεκάδων νυκτός

I sleep, but my heart is awake. The voice of my beloved knocks at the door: "Open to me, my sister, my companion, my dove, my perfect one, for my head is filled with dew and my locks with drops of the night."

beloved knocks ἐγὼ

Even in sleep the woman remains receptive; the beloved's voice comes with repeated tender titles.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγὼ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγὼ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καθεύδω

I sleep

V1 PAI1S · εὔδω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εὔδω + κατα: meaning 'I sleep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδιά

heart

N1A NSF · καρδιά

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδιά: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγρυπνεῖ

is awake

V2 PAI3S · ἀγρυπνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀγρυπνέω: meaning 'is awake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φωνή

sound

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'sound'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀδελφιδού

of the beloved

N2 GSM · ἀδελφιδός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφιδός: meaning 'of the beloved'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κρούει

knocks

V1 PAI3S · κρούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κρούω: meaning 'knocks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θύραν

door

N1A ASF · θύρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θύρα: meaning 'door'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄνοιξόν

open

VA AAD2S · οἶγω + ἄνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

οἶγω + ἄνα: meaning 'open'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφή

sister

N1 VSF · ἀδελφή

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἀδελφή: meaning 'sister'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

my

RA VSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περιστερά

dove

N1A VSF · περιστερά

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

περιστερά: meaning 'dove'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τελεία

perfect one

A1A VSF · τέλειος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

τέλειος: meaning 'perfect one'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλή

head

N1 NSF · κεφαλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπλήσθη

was fulfilled

VSI API3S · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίμπλημι: meaning 'was fulfilled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δρόσου

dew

N2 GSF · δρόσος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δρόσος: meaning 'dew'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βόστρυχοί

locks

N2 NPM · βόστρυχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βόστρυχος: meaning 'locks'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ψεκάδων

drops

N3D GPF · ψεκάς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ψεκάς: meaning 'drops'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

νυκτός

night

N3 GSF · νύξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νύξ: meaning 'night'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

3 ἔξεδυσάμην τὸν χιτῶνά μου πῶς ἐνδύσωμαι αὐτόν ἐνιψάμην τοὺς πόδας μου πῶς μολυνῶ αὐτούς

I have taken off my tunic; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I soil them?

hesitation ἔξεδυσάμην

Her hesitation is practical and intimate, and the delay creates the chapter's sudden crisis.

ἔξεδυσάμην

I took off

VAI AMI1S · δύνω + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δύνω + ἔκ: meaning 'I took off'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χιτῶνά

tunic

N3W ASM · χιτῶν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χιτῶν: meaning 'tunic'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πῶς

how

D · πῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πῶς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνδύσωμαι

shall I put on

VA AMS1S · δύνω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δύνω + ἐν: meaning 'shall I put on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐνιψάμην

I washed

VAI AMI1S · νίπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

νίπτω: meaning 'I washed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδας

poys

N3D APM · πούς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πούς: meaning 'poys'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πῶς

how

D · πῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πῶς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μολυνῶ

shall I soil

VA AAS1S · μολύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

μολύνω: meaning 'shall I soil'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 ἀδελφιδός μου ἀπέστειλεν χεῖρα αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀπῆς καὶ ἡ κοιλία μου ἐθροήθη ἐπ' αὐτόν

My beloved put forth his hand through the opening, and my inward parts were stirred for him.

inner stirring ἀδελφιδός

A small gesture from the beloved awakens the whole inner being of the speaker.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός; meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου; meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπέστειλεν

sent

VAI AAI3S · στέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στέλλω + ἀπο; meaning 'sent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ; meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ; meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό; meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁπῆς

opening

N1 GSF · ὁπή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁπή; meaning 'opening'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιλία

belly / womb

N1A NSF · κοιλία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κοιλία; meaning 'belly'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου; meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐθροήθη

was stirred

VCI API3S · θροέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θροέω: meaning 'was stirred'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 ἀνέστην ἐγὼ ἀνοῖξαι τῷ ἀδελφιδῷ μου χειρὲς μου ἔσταξαν σμύρναν δάκτυλοί μου σμύρναν πλήρη ἐπὶ χειῖρας τοῦ κλείθρου

I rose to open to my beloved; my hands dripped myrrh, my fingers full of myrrh upon the handles of the lock.

rising to open ἀνέστην

Myrrh marks both desire and delay; even the lock bears the scent of the missed encounter.

ἀνέστην

istemi + ana

VHI AAI1S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀνα: meaning 'istemi + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνοῖξαι

open

VA AAN · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

οἶγω + ἀνα: meaning 'open'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφιδῶ

to the beloved

N2 DSM · ἀδελφιδός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀδελφιδός: meaning 'to the beloved'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χεῖρες

hands

N3 NPF · χεῖρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔσταξαν

dripped

VAI AA13P · στάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στάζω: meaning 'dripped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σμήρναν

myrrh

N1S ASF · σμήρνα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σμήρνα: meaning 'myrrh'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δάκτυλοί

fingers

N2 NPM · δάκτυλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δάκτυλος: meaning 'fingers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σμήρναν

myrrh

N1S ASF · σμήρνα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σμήρνα: meaning 'myrrh'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πλήρη

full

A3H ASF · πλήρης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλήρης: meaning 'full'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χεῖρας

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κλειθρου

lock

N2N GSN · κλειθρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κλειθρον: meaning 'lock'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

6 ἤνοιξα ἐγὼ τῷ ἀδελφιδῷ μου ἀδελφιδός μου παρῆλθεν ψυχὴ μου ἐξῆλθεν ἐν λόγῳ αὐτοῦ ἐζήτησα αὐτὸν καὶ οὐχ εὔρον αὐτόν ἐκάλεσα αὐτόν καὶ οὐχ ὑπήκουσέν μου

I opened to my beloved, but my beloved had turned away and gone. My soul went out at his word. I sought him and did not find him; I called him, and he did not answer me.

beloved gone ἤνοιξα

By the time she opens, presence has become absence, and longing becomes search again.

ἤνοιξα

I opened

VAI AAI1S · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οἶγω + ἀνα: meaning 'I opened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφιδῷ

to the beloved

N2 DSM · ἀδελφιδός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀδελφιδός: meaning 'to the beloved'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρήλθεν

ἔρχομαι

VBI AAI3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + παρα: meaning 'ἔρχομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξήλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λόγῳ

word

N2 DSM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐζήτησα

to inquire

VAI AAI1S · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ζητέω: meaning 'to inquire'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὑρον

I have found

VB AAI1S · εὐρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐρίσκω: meaning 'I have found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκάλεσα

you have invited / called

VAI AAI1S · καλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλέω: meaning 'you have invited'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐχ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑπήκουσέν

answered

VAI AAI3S · ἀκούω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω + ὑπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 εὔροσάν με οἱ φύλακες οἱ κυκλοῦντες ἐν τῇ πόλει ἐπάταξάν με ἐτραυματίσαν με ἦραν τὸ θέριστρόν μου ἀπ' ἑμοῦ φύλακες τῶν τειχέων

The watchmen who go about in the city found me; they struck me, they wounded me, the keepers of the walls took away my veil from me.

watchmen wound εὔροσάν

The city watchmen now turn hostile, adding public shame and violence to erotic loss.

εὔροσάν

found

VA AAI3P · εὐρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐρίσκω: meaning 'found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φύλακες

watchmen

N3K NPM · φύλαξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φύλαξ: meaning 'watchmen'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυκλοῦντες

going about

V4 · παπνπμ κυκλόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ κυκλόω: meaning 'going about'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πόλις: meaning 'city'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπάταξάν

struck

VAI AAI3P · πατάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐτραυματίσάν

wounded

VAI AAI3P · τραυματίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τραυματίζω: meaning 'wounded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἦραν

lifted up

VAI AAI3P · αἶρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἶρω: meaning 'lifted up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θήριστρόν

veil

N2N ASN · θέριστρον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θήριστρον: meaning 'veil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φύλακες

watchmen

N3K NPM · φύλαξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φύλαξ: meaning 'watchmen'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τειχέων

wall

N3E GPN · τεῖχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

8 ὥρκισα ὑμᾶς θυγατέρες Ιερουσαλημ ἐν ταῖς δυνάμεσιν καὶ ἐν ταῖς ἰσχύσεσιν τοῦ ἀγροῦ ἐὰν εὔρητε τὸν ἀδελφιδὸν μου τί ἀπαγγείλητε αὐτῷ ὅτι τετρωμένη ἀγάπης εἰμὶ ἐγώ

I adjure you, daughters of Jerusalem: if you find my beloved, what will you report to him? That I am wounded with love.

love-sick adjuration ὥρκισα

Her adjuration to the daughters becomes a confession of love-sickness rather than a warning about awakening love.

ὥρκισα

ορκίζω

VAI AAI1S · ὀρκίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀρκίζω: meaning 'ορκίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμᾶς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὑμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θυγατέρες

daughters

N3 VPF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δυνάμεσιν

forces

N3I DPF · δύναμις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δύναμις: meaning 'forces'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύσεσιν

strengths

N3U DPF · ἰσχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἰσχύς: meaning 'strengths'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγροῦ

field

N2 GSM · ἀγρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὑρήτε

you find

VB AAS2P · εὐρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εὐρίσκω: meaning 'you find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφιδόν

beloved

N2 ASM · ἀδελφιδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπαγγείλητε

you report

VA AAS2P · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'you report'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τετρωμένη

wounded

VM · χπνσφ τιτρώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χπνσφ τιτρώσκω: meaning 'wounded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀγάπης

with love

N1 GSF · ἀγάπη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγάπη: meaning 'with love'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰμὶ

I am

V9 PAI1S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμὶ: meaning 'I am'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 τί ἀδελφιδός σου ἀπὸ ἀδελφιδοῦ ἢ καλὴ ἐν γυναιξίν τί ἀδελφιδός σου ἀπὸ ἀδελφιδοῦ ὅτι οὕτως ὥρκισας ἡμᾶς

What is your beloved more than another beloved, O beautiful among women? What is your beloved more than another beloved, that you have thus adjured us?

question of distinction τί

The chorus asks for reasons, inviting the extended encomium that follows.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀδελφιδοῦ

of the beloved

N2 GSM · ἀδελφιδός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφιδός: meaning 'of the beloved'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡ

my

RA VSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καλὴ

beautiful

A1 VSF · καλός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γυναιξίν

wife

N3K DPF · γυνή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γυνή: meaning 'wife'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀδελφιδου

of the beloved

N2 GSM · ἀδελφιδός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφιδός: meaning 'of the beloved'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥρκισας

adjured

VAI AAI2S · ὥρκίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὥρκίζω: meaning 'adjured'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 ἀδελφιδός μου λευκός καὶ πυρρός ἐκλελοχισμένος ἀπὸ μυριάδων

My beloved is white and ruddy, chosen from among thousands.

white and ruddy ἀδελφιδός

The beloved is introduced in vivid color and singular excellence.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λευκός

white

A1 NSM · λευκός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λευκός: meaning 'white'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πυρρός

ruddy

A1A NSM · πυρρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πυρρός: meaning 'ruddy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκλελοχισμένος

chosen

VS · χιπνσμ λοχίζω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χιπνσμ λοχίζω + ἐκ: meaning 'chosen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μυριάδων

ten thousand

N3D GPF · μυριάς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μυριάς: meaning 'ten thousand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

11 κεφαλή αὐτοῦ χρυσίον καὶ φαῖ βόστρυχοι αὐτοῦ ἐλάται μέλανες ὡς κόραξ

His head is finest gold; his locks are palm clusters, black as a raven.

golden head and black locks κεφαλή

Gold and raven-black hair create regal and sensuous contrast.

κεφαλή

head

N1 NSF · κεφαλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κεφαλή: meaning 'head'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χρυσίον

gold

N2N NSN · χρυσίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φαῖ

thousands

N N · φαῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

φαῖ: meaning 'thousands'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βόστρυχοι

locks

N2 NPM · βόστρυχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βόστρυχος: meaning 'locks'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐλάται

palm clusters

N1 NPF · ἐλάτη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐλάτη: meaning 'palm clusters'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μέλανες

black

A3E NPM · μέλας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέλας: meaning 'black'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κόραξ

raven

N3K NSM · κόραξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κόραξ: meaning 'raven'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

12 ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὥς περιστερὰ ἐπὶ πληρώματα ὑδάτων λελουσμένοι ἐν γάλακτι καθήμενοι ἐπὶ πληρώματα ὑδάτων

His eyes are like doves by streams of water, washed in milk, sitting by fullness.

dove-like eyes ὀφθαλμοὶ

The eyes are portrayed with living softness, purity, and fullness.

ὀφθαλμοὶ

eye

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιστερὰ

dove

N1A NPF · περιστέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περιστέρα: meaning 'dove'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πληρώματα

fullness

N3M APN · πλήρωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλήρωμα: meaning 'fullness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὑδάτων

ὑδωρ

N3T GPN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'ὑδωρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λελουσμένοι

washed

VM · χππνπφ λούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνπφ λούω: meaning 'washed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γάλακτι

milk

N3 DSN · γάλα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γάλα: meaning 'milk'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καθήμεναι

sitting

V5 · πμπνπφ ἡμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπφ ἡμαι + κατα: meaning 'sitting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πληρώματα

fullness

N3M APN · πλήρωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλήρωμα: meaning 'fullness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὑδάτων

ὑδωρ

N3T GPN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'ὑδωρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

13 σιαγόνες αὐτοῦ ὡς φιάλαι τοῦ ἀρώματος φύουσαι μυρεψικά χεῖλη αὐτοῦ κρίνα στάζοντα σμύρναν πλήρη

His cheeks are like bowls of spices, growing perfumed herbs; his lips are lilies dripping full myrrh.

spiced cheeks and lily lips **σιαγόνες**

Face and lips are turned into perfume and floral abundance.

σιαγόνες

cheeks

N3N NPF · σιαγών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σιαγών: meaning 'cheeks'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φιάλαι

bowl

N1 NPF · φιάλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φιάλη: meaning 'bowl'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρώματος

spices

N3M GSN · ἄρωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρωμα: meaning 'spices'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

φύουσαι

growing

V1 · παπνπφ φύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ φύω: meaning 'growing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μυρεψικά

perfumed herbs

A1 APN · μυρεψικός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυρεψικός: meaning 'perfumed herbs'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χείλη

lip

N3E NPN · χεῖλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖλος: meaning 'lip'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κρίνα

lilies

N2N NPN · κρίνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρίνον: meaning 'lilies'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

στάζοντα

dripping

V1 · παπνπν στάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπν στάζω: meaning 'dripping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σμύρναν

myrrh

N1S ASF · σμύρνα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σμύρνα: meaning 'myrrh'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πλήρη

full

A3H ASF · πλήρης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλήρης: meaning 'full'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

14 χεῖρες αὐτοῦ τορευταὶ χρυσαῖ πεπληρωμέναι θαρσις κοιλία αὐτοῦ πυξίον ἐλεφάντινον ἐπὶ λίθου σαπφείρου

His hands are turned works of gold, filled with Tarshish; his belly is an ivory panel upon sapphire stone.

golden hands and ivory body χεῖρες

Hands and torso are rendered in precious materials, giving the beloved almost sculptural splendor.

χεῖρες

hands

N3 NPF · χεῖρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τορευταῖ

turned works

A1 NPF · τορευτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τορευτός: meaning 'turned works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χρυσαῖ

golden

A1C NPF · χρυσοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσοῦς: meaning 'golden'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πεπληρωμέναι

filled

VM · χππνπφ πληρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνπφ πληρώω: meaning 'filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θαρσις

Tarshish

N G · θαρσις

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

θαρσις: meaning 'Tarshish'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κοιλία

belly / womb

N1A NSF · κοιλία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πυξίον

panel

N2N NSN · πυξίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πυξίον: meaning 'panel'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐλεφάντινον

ivory

A1 NSN · ἐλεφάντινος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐλεφάντινος: meaning 'ivory'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λίθου

stone

N2 GSM · λίθος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λίθος: meaning 'stone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σαπφείρου

sapphire

N2 GSF · σάπφειρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σάπφειρος: meaning 'sapphire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

15 κνήμαι αὐτοῦ στῦλοι μαρμάρινοι τεθεμελιωμένοι ἐπὶ βάσεις χρυσαῖς εἶδος αὐτοῦ ὡς Λίβανος ἐκλεκτὸς ὡς κέδροι

His legs are marble pillars founded on golden bases; his appearance is like Lebanon, choice as cedars.

marble legs and Lebanon appearance κνήμαι

The portrait broadens into architectural and landscape grandeur.

κνήμαι

legs

N1 NPF · κνήμη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κνήμη: meaning 'legs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

στῦλοι

pillars

N2 NPM · στῦλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στῦλος: meaning 'pillars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μαρμάρινοι

marble

A1 NPM · μαρμάρινος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μαρμάρινος: meaning 'marble'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τεθεμελιωμένοι

founded

VM · χππνπι θεμελιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χππνπι θεμελιόω: meaning 'founded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βάσεις

bases

N3I APF · βάσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βάσις: meaning 'bases'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χρυσᾶς

golden

A1C APF · χρυσοῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρυσοῦς: meaning 'golden'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἶδος

appearance

N3E NSN · εἶδος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἶδος: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Λίβανος

Lebanon

N2 NSM · Λίβανος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Λίβανος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκλεκτός

choice

A1 NSM · ἐκλεκτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐκλεκτός: meaning 'choice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κέδροι

cedars

N2 NPF · κέδρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κέδρος: meaning 'cedars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

16 φάρυγξ αὐτοῦ γλυκασμοὶ καὶ ὅλος ἐπιθυμία οὗτος ἀδελφιδός μου καὶ οὗτος πλησίον μου θυγατέρες Ιερουσαλημ

His throat is sweetness, and he is altogether desire. This is my beloved and this is my companion,
daughters of Jerusalem.

altogether desire φάρυγξ

The description culminates not in one feature but in total desirability and relational claim.

φάρυγξ

throat

N3G NSM · φάρυγξ

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

φάρυγξ: meaning 'throat'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

*pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause*

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking
person, possession, or reference within the
clause; here it functions as pronominal
form marking person, reference, or
participant role within the clause.

γλυκασμοὶ

sweetness

N2 NPM · γλυκασμός

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

γλυκασμός: meaning 'sweetness'; it serves
as nominative element functioning as
subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its
context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle
linking this unit with the surrounding
discourse.

ὅλος

all over

A1 NSM · ὅλος

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ὅλος: meaning 'all over'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

ἐπιθυμία

desire

N1A NSF · ἐπιθυμία

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

*pronominal form marking person, reference, or
participant role within the clause*

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking
person, possession, or reference within the
clause; here it functions as pronominal
form marking person, reference, or
participant role within the clause.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θυγατέρες

daughters

N3 VPF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.